

# CHÍNH SÁCH

## HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC QUẬN MONTGOMERY

Mục Liên Quan: IPB, IPD-RA, JNA  
Văn phòng Trách nhiệm: Office of School Performance

### Các Chương trình Du lịch Nghiên cứu, Chuyến Du hành và Chuyến Du hành của Tổ chức Học sinh

#### A. MỤC ĐÍCH

Giảng dạy trong lớp học là nền tảng của quá trình giáo dục và tối đa hóa thời gian giảng dạy là mục tiêu chính của Hội đồng Giáo dục. Hội đồng hỗ trợ việc sử dụng các chuyến du hành được kế hoạch cẩn thận, các chương trình du lịch nghiên cứu và các chuyến đi của tổ chức học sinh có liên quan trực tiếp đến chương trình giảng dạy hoặc cung cấp các cơ hội học hỏi phong phú liên quan đến một tổ chức do nhà trường bảo trợ. Các chuyến đi nên tăng cường và bổ sung cho chương trình giảng dạy và hỗ trợ các chính sách khác của Hội đồng.

#### B. VẤN ĐỀ

Thành công chung của bất kỳ chuyến đi nào đều phụ thuộc vào việc hợp tác để lập kế hoạch, cố gắng phối hợp và các mục tiêu được xác định rõ ràng.

#### C. VỊ TRÍ

1. Điểm của học sinh hoặc tư cách tham gia các hoạt động khác sẽ không bị ảnh hưởng xấu dựa trên việc tham gia các chuyến đi do nhà trường bảo trợ.
2. Việc học sinh tham gia các chuyến đi là tự nguyện và học sinh có thể không bị phạt nếu không tham gia.
3. Không học sinh nào có thể bị từ chối tham gia chuyến du hành do trường bảo trợ hoặc chuyến đi qua đêm liên quan trực tiếp đến chương trình giảng dạy vì hoàn cảnh tài chính.

4. Các chuyến đi tưởng niệm hoặc quảng bá, được sử dụng để thúc đẩy và khen thưởng học sinh, chỉ được phép khi có sự chấp thuận của giám đốc cộng đồng thích hợp.
5. Các giám đốc cộng đồng sẽ xem xét chính sách này và các quy định hành chính kèm theo với các hiệu trưởng trên căn bản hàng năm.
6. Tổng giám đốc sẽ ban hành một quy định thực hiện chính sách này. Quy định sẽ giải quyết, trong số các vấn đề khác, khi các trường hợp buộc phải hủy bỏ các chuyến đi của giám đốc hoặc người được chỉ định vì những lý do như an toàn hoặc an ninh.

#### D. KẾT QUẢ MONG MUỐN

Để có các chương trình du lịch nghiên cứu được thiết kế cẩn thận, các chuyến du hành và các chuyến đi của tổ chức học sinh liên quan trực tiếp đến chương trình giảng dạy hoặc cung cấp các cơ hội phong phú học tập liên quan đến một tổ chức do trường bảo trợ.

#### E. KIỂM ĐIỂM VÀ BÁO CÁO

Chính sách này sẽ được kiểm lại theo quy trình xét lại chính sách của Hội Đồng Giáo Dục.

**Lịch Sử Chính Sách:** Nghị quyết Số 684-78, Ngày 25 Tháng 9, 1978, được định dạng lại cho phù hợp với Nghị quyết Số 333-86, Ngày 12 Tháng 6, 1986, và Nghị quyết 458-86, Ngày 12 Tháng 8, 1986; Được sửa đổi bởi Nghị quyết Số.26-04, Ngày 13 Tháng 1, 2004.

# LỜI KHÔNG PHÂN BIỆT MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, khả năng (trí tuệ, tình cảm/xã hội, và thể chất), tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc sáng tạo, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trung bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Không Kỳ Thị, Sự Công Bằng và Thành Thạo Văn Hoá. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo dục hay việc làm. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.\*\*

<b>Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS*</b>	<b>Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS*</b>
Director of Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 SWC@mcpsmd.org	Human Resource Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
<b>Đối với các yêu cầu của học sinh về các thích nghi dưới Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973</b>	<b>Đối với các yêu cầu của nhân viên về các thích nghi dưới Americans with Disabilities Act</b>
Section 504 Coordinator Office of Academic Officer Resolution and Compliance Unit 850 Hungerford Drive, Room 208, Rockville, MD 20850 240-740-3230 RACU@mcpsmd.org	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
<b>Đối với các câu hỏi hoặc khiếu nại về phân biệt giới tính theo Title IX, bao gồm quấy rối tình dục đối với học sinh hoặc nhân viên*</b>	
Title IX Coordinator Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 TitleIX@mcpsmd.org	

\*Các khiếu nại về kỳ thị có thể được gửi đến các cơ quan khác, chẳng hạn như sau: U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, [mccr@maryland.gov](mailto:mccr@maryland.gov); or U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, or [www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html](http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html).

\*\*Thông báo này tuân thủ Elementary and Secondary Education Act, của liên bang, đã được sửa đổi.

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Office of Communications, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay PIO@mcpsmd.org. Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org, hay MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org.